

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátorajjauhely, Főter 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitáskor minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,  
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,  
negyedévre 2.50 korona.  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy  
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-  
detések törmétek szerint egy négyszög  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedezmény.

— dec. 30.

## Beszámolóink.

— dec. 30.

Nagy tevékenységben, hasznos munkálkodásban folyt le a mai nappal letűnő esztendő.

Erkölcsi érzésünk parancsava hi, hogy számot vessünk magunkkal; áttekintsük a letűnő év eseményeit, visszaidézzük emlékezetünkbe a főbb dolgokat s amikor lelkünk örömmel pihen meg a jól végzett és a valóban közérdeket szolgáló munka szemléleténél, egyben kegyelettel adózunk azon az oltáron is, melyen nem hamvadt még ki a tűz, mely lapunk nagy reményekre jogosító főszerkesztőjének oly váratlan elhunytával a kegyelet és igaz ragaszkodás érzetei által lett felgyújtva.

Az élet maga egy eddig meg nem fejtett probléma. Isten adománya az, Istentől reánk rótt kötelességekkel telve. Aki más-ként fogja fel: az nem él jól, vagy legalább is nem él úgy, a mint tőle mint embertől az erkölcsi érzék az élet magasabb fogalmát elvárja sőt megköveteli. Számot vetünk azért magunkkal mindnyájan, kicsinyek és nagyok így az esztendő végén; mert nem csekély dolog az, midőn amugy is rövid életünkben egy év merül a végtelenség tengerébe, amidőn etikai érzésünk színtel felhívja erre a számvetésre. Lássuk mit cselekedtünk a lefolyt éven, úgy éltünk-e, hogy hasznára lehessünk annak a nagy társadalomnak, melynek érdekeit szolgálni elsődrendű és egyedüli feladata lehet csak egy komoly lapnak.

Vezetőcikkeink rendszerint az aktuális politikai kérdések megvilágításával foglalkoztak. A mi felfogásunkat s a mi vidékünk lakosságának gondolkodását iparkodtunk azokban visszhangoztatni, hogy a nemzeti kormány üdvös tevékenységénél segédkezet nyújthassunk a tekintetben: mit kíván esetleg a vidék, milyenek a különböző felfogások s mily irányt óhajtanánk mi adni egyes — igen nagy horderejű kérdések megoldásának. — Nem szerénytelenség ez, sem nem tolokodás, de becsületes, hazafiai kötelesség.

Politikai tekintetben a gróf Andrássy Gyula vezetése alatt álló alkotmánypárt elveit valljuk. Közjogi vitákat mindenkor kerültünk, mert a meglevő állapot a mai vezérek gondozása mellett olyannak fogadjuk el, a melyiken egyedül lehet helyes

irányban, okszerűleg s a nemzet és uralkodó közötti összhanggal hazánk javára munkálkodni. — Meddő vitákba tehát nem bocsátkoztunk, amit hogy helyesen cselekedtünk, azt a lefolyt év történetének lapjai a mi felfogásunk szerint fényesen igazolják.

Az ugynevezett országos, nagy politikán kívül kiváló gondunkat képezte Zemplén vármegye törvényhatósági életének és Sátorajjauhely r. t. város közigazgatásának megfigyelése. Hozzászólottunk úgy a törvényhatósági, mint a városi ügyek minden főbb mozzanatához s örömmel tapasztaltuk, hogy eme hozzászólásaink rendszerint megteremték a közjóra való üdvös gyümölcsöket.

Nagy gonddal és figyelemmel foglalkoztunk a vidék ügyeivel is. Ahonnan valami fontosabb mozzanat értésünkre esett, addig nem nyugodtunk, míg a kérdést teljesen s hitelesen tisztázva hozzánk olvasó közönségünk színe elé. A betű öl, de éltet is. Ismerjük a nyomtatott betű óriási hatalmát, azért becsületes lélekkel, igazságos tollal úgy iparkodtunk ezeket az ólom katonákat vezényelni, hogy most az esztendő végén szemrehányásokat sem önmagunknak ne tehesünk, sem azt mások ne tehesék velünk szemben.

Államkormányzatunk rendkívül sok üdvös és nagy horderejű törvényjavaslatot hozott az 1908. év folyamán a képviselőház elé. Hozzászólottunk valamennyihez; ismertettük azok tervezetét és részünk van több módosítás keresztülvitelében, főleg irányítólag hatottunk a borvédelmi s általában a Hegyalja érdekeire vonatkozó törvényjavaslatoknál.

Többszörösen és nagy részletességgel tárgyaltuk az új iparkörvény javaslatot. — A Hegyalja érdekében március hó első napjaiban a földmívelésügyi kormány vezetése alatt tartott anketáról, majd az annak folyamánaként létrejött új bortörvényről szintén többször s nagy részletességgel irtunk.

Kimerítően ismertettük a perrendtartásunkban egészen új állapotot teremtő végrehajtási novellát. A homestead tervezetét, melyért ezentul is buzgón fogunk küzdeni.

Az új büntető novellával szintén részletesen foglalkoztunk.

Adótörvényeink reformja s általában adóügyeinkre nézve tudósításaink mindenkor kimerítőek és a kérdést teljesen megvilágították voltak. Számos esetben ad-

tunk felvilágosítást és utbaigazítást az adózó közönségnek, megkímélve azt ekként sokszor költséges és fáradságos utánjárásoktól.

Városunk lakosságának előkelő kontingensét képezi a tisztviselői kar. Új lakbér szabályzatokkal, majd ami ehhez közel áll, egy villatelep építésével többszörösen foglalkoztunk. Főleg a lakbér ügyében eredménytel járt munkánk, mert a tisztviselők e napokban kapták meg a nem is remélt magas összegű új lakaspénzeket.

A kulturális egyletek, gyermekvédő liga s hasonlírtó nemes intézmények ügyeivel kimerítően s előszeretettel foglalkozunk. A tanügynek állandó rovatot tartunk fenn s az iskolai értesítőket 14 lapközleményben ismertettük.

Bortermelő vidék levén, sokszor és részletesen kell foglalkoznunk szőlészeti és borászati kérdésekkel. Szívesen tesszük ezt, mivel Hegyaljánk ügyeire ily módon is felhívni óhajtjuk az intézkedő kormány figyelmét, de tesszük szőlőbirtokosaink érdekében is, hogy a vidék, valamint az ország távolabbi lakossága s a külföld is hiteles értesülést nyerhessen a Hegyaljának gazdasági életéről.

Szűkebb hazánknak, Sátorajjauhely városnak közéletére nagy gondot fordítunk. Képviselőtestületi üléséről kimerítő tudósításaink jelennek meg; a vasuti üzletvezetőség szervezése s katonaság idehelyezése, középítkezések, városrendezésről stb. számos alkalommal és a kérdést minden oldalról megvilágítva irtunk.

Beszámoltunk. Tőlünk telhetőleg, fáradságot nem kímélve, egyedül a közérdeket tartva szem előtt, iparkodtunk az elmúlt év folyamán feladatunkat lehetőleg jól megoldani. Hogy ez sikerült, azt köszönhetjük részben munkatársaink szíves közreműködésének, részben pedig a bírálatra egyedül illetékes olvasóközönségünknek, amelynek körében készséges támogatást találtak törekvéseink minden nemes célért való küzdelemben s amely szíves támogatásukat most megköszönjük és a jövőre is kérjük, abban a reményben kívánunk mindnyájuknak boldog új évet, hogy ezt a közjóra irányuló igen becses támogatásukat a jövőben sem fogják tőlünk megtagadni.

Állami tisztviselők küldöttsége a főispánnal. Meczner Gyula főispánnál folyó hó 27-én délelőtt 11 órakor Eiserth István kir. ügyész vezetése alatt a helybeli állami tisztviselőknek Gnädig Lipót, Nyomárkay Kázmér, dr. Kvirsfeld László, Szalay Lőrinc, dr. Török Géza és dr. Kontz Endre részvételével egy küldöttsége jelent meg, hogy megköszönje a főispánnak azon hathatós pártfogását és támogatását, hogy Sátorajjauhely város az új lakbérrendezésnél a viszonyoknak megfelelő bérosszabályba soroztatott. Eiserth István szép beszédben fejtette ki a helybeli tisztviselők háláját és köszönetét a főispán azon ténykedéséért, hogy a folyó év augusztus havában a helybeli tisztviselők által a főispánhoz beadott memorandumot olyan megleghangu pártolással terjesztette a kormány, illetőleg Wekerle pénzügyminiszter elé s amint akkor kért megjelentek, úgy ezuttal kötelességüknek ismerték a helybeli tisztviselők köszönetük és hálájuk tolmácsolása végett is megjelenni, mert az elért eredmény a főispán közbenjárásának az érdeme, s éltette a főispánt. — A lelkes éljenzést váltott beszédre a főispán megköszönte az elismerés ezen megnyilvánulását s azt, hogy bizalommal voltak hozzá, kérte küldöttséget, hogy jövőben is forduljanak mindig hozzá bizalommal, érdekeiket mindig készségesen istápolja, a lakbérrendezés ügyében nemcsak felterjesztésével, de személyesen is közbenjárta Wekerle pénzügyminiszternél, hol a kedvező eredményre biztatást is kapott, amit a hivatalos lap is beigazolt. A köszönetet nemcsak a maga részéről tartja, hanem a küldöttség kívánságához képest felsőbb helyen is tolmácsolni fogja. — A küldöttség megéljenzve a főispán szíves hangvételét, a főispán mintegy fél óráig még barátságos beszélgetésre látta szívesen a küldöttséget s azután búcsút vett a küldöttség tagjaitól.

A végrehajtási novella ügyéhez.

A végrehajtási novella 31. § a alapján tett bejelentések s az ezekhez csatolt értesítések bélyegilletéke tárgyában a beadásra kiszabott rövid egy hónapi határidő alatt nemcsak a magánfelek, sőt még az ügyvédek sem szerezhettek kellő tájékozódást, minthogy a szóban levő törvény végrehajtására vonatkozó utasítás az értesítések mikénti bélyegezéséről egyáltalán nem intézkedett. Így a bejelentéseket legtöbbször a pénzügyminiszter 1908. szeptember 9-én kelt 100.017. számú körrendelete értelmében mint perenkívüli beadványokat kezelték s az érték szerint 24 illetve 72 filléres bélyeggel látták el. Majd egy később kelt s 103.599 sz. a. kibocsátott pénzügyminiszteri körrendelet akként intézkedett, hogy az értesítésekről felvett leleteknél csak az egyszeres bélyegilleték szabható meg. A nagy számú leletezés és hivatali munka mind kárba veszett azonban, mert a közigazgatási bíróság egy adott esetből folyólag folyó évi 1b.211. számú ítéletével kimondta, hogy ezen értesítések nem bélyegkötelesek, mivel azokat a bíróság hivatalos célra kívánja. Arra figyelmeztetjük tehát az érdekelteket, hogy ha ilyen bejelentésekhez csa-



tolt értesítések bélyeghiánya miatt netalán lelejtezték volna őket, a közgazgatási bíróság idézett számú ítéletére való hivatkozással a kiszabott illetékeknek teljes törlesztését kérik a leletet előírt kir. adóhivataloknál.

## A „Kazinczy-kör“ estélye.

— dec. 30.

A zempléni vármegyei „Kazinczy-kör“ folyó hó 27-én délután 6 órakor diszes és előkelő közönség jelenlétében rendezte ez évben utolsó estélyét.

A tagok érdeklődése ez alkalommal is igen szép mértékben nyilvánult meg az estély iránt, melynek egy nagyérdékű műsorára Geöcze Saroltának a budapesti tanítóképző intézet neves igazgatónőjének felolvasása lett volna, ha az történetesen — Geöcze Sarolta betegsége miatt, mely az utazásban s így felolvasása megtartásában akadályozta — el nem marad.

De mindazok, akik az estélyen megjelentek, e nagyszerű felolvasás elmaradása felett sem érezhették annyira a veszteséget, mert az a pótlás, miről a kör vezetősége gondoskodott: kibékítette még azokat is, akik a legnagyobb érdeklődést épen a meg nem tarthatott felolvasás iránt tanúsították.

Különbö is annak híre, hogy Geöcze Sarolta felolvasása el fog maradni: még a délután folyamán elég széles körben elterjedt, s így, mikor dr. Hornyay Béla igazgató bejelentette a műsorváltozást: a változhatatlan tény közhírré tétele már nem okozott nagyobb meglepetést. Kétségtelen, hogy ez elmaradt felolvasás iránt széleskörű érdeklődés nyilvánult meg, de a mi jól nevelt közönségünk könnyen törődik bele a változhatatlanba, s ilyen kisebb intermezzók nem rontják le az általános hangulatot.

A jelenvolt közönség dr. Hornyay Béla, a műsorváltozásra vonatkozó bejelentését így tudomásul vette anélkül, hogy érdeklődéséből s figyelméből, melyet a megváltozott műsor iránt tanúsított — vesztett volna. Általános figyelemmel s várakozással fordultak a diszes és nagy számban megjelentek a megváltozott műsor felé is, melyet Lefkovic Vilmos, Perlstein Lujza s Veres Ferenc töltöttek ki szerepléseikkel.

Lefkovic Vilmos a szőnyegen forgó és mindenkor aktuális „örök problémá“-ról a társadalomról, annak viszonyairól, félszűrségeiről, hibáiról tartott magas színű felolvasást.

Felolvasásán meglátszott, hogy a nüanszokig ható boncoló kezekkel, s a legrejtettebb helyeket is kikutató tanulmányozással tette vizsgálat tárgyává ezeket a társadalmi problémákat, s e vizsgálódás eredményeként konkluzióit, tapasztalatait kellemes organummal, nagy előadási képességgel közvetítette hallgatóival. A filozofikus művek tudvalevőleg nagyon elvontak, s egy felolvasás meghallgatásakor nem jut idő a hallgatónak az utángondolásra, az érvek kellő mérlegelésére, de a felolvasó mindentől felmentette hallgatóit. Előtűnk bontakozott ki világos eszemenete, s pontos következtetéseit közvetlen erővel hatották. Sikerként tárgya iránt a figyelmet felkelteni, megtartani, sőt erősebbíteni.

Tartalmas előadását elismerő tapsok jutalmazták.

Azután Perlstein Lujza ment a dobogóra, elszavalva közvetlen ható erővel egy derűs monologot s előadásának készsége, fordulatosága érvényre jutatták a mű szépségeit. — Minden részlete érvényesült a monológ előadásában s a legnehezebb helyeken is ügyes raffiniával s könnyen siklott át a gyakorlott előadó biztonságával.

A szavalt általános hatást váltott ki.

A sikerült estély méltó epilógusát Veres Ferenc tanítóképző intézeti tanár humoros felolvasása adta.

Veres Ferenc kifogyhatatlan, jóízű, magyaros humorában már volt alkalma közönségünknek a kör estélyén gyönyörködni. S ezt a kedves visszaemlékezést Veres Ferenc e felolvasásával maradandóan kedvesé tette. A komikum gazdag forrásainak üdítő ereje tartalmasan buzgótt felolvasása tartamán át. Felfrissült kiapadhatatlan humorától a kedély, a szív, a lélek s ha azt írjuk, hogy állandó derűtségben tartotta közönségét, még mindig keveset mondunk, mert ezt a derűtséget az a tiszta, közvetlen, finom humor szülte, amelynek ma már alig akad mása, mert nem csap izléstelenségbe, szertelenségbe s mégis rabbá tudja tenni a lelket.

Veres Ferenc felolvasása kétségtelenül nagy részben játszott közre abban, hogy a megjelentek a legkellemesebb benyomásokkal távozzanak el az estélyről, mely fél nyolc óra tájban ért véget.

## T. előfizetőinkhez!

Az új év alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy a mai számunkhoz csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg a hátrálékot beküldeni sziveskedjenek, — nehogy lapunk további küldését beszüntetni s a hátrálékot postai megbízás útján legyünk kénytelenek beszedetni.

A kiadóhivatal.

## HIREK.

— Boldog új évet! Annak a gyűjtésnek, melyet a helybeli árvaház javára lapunk szerkesztősége indított az új évi üdvözlések pénzügyi megváltásával: 39 korona lett ez idén a jótékony célra juttatandó eredménye. A sátoraljaujhelyi árvaház javára új évi gratulációjuk megváltásaként adakoztak: Dr. Kovaliczky Elek 6 kor.; Dános Miklós, Liszy Edéné, Szokolay Emil, Zemplén szerkesztősége s kiadóhivatala, 4—4 kor.; Vass József, dr. Kende Miksa (Gálszécs), Klein Izidor 3—3 kor.; Fejes István, Dongó Gy. Géza, dr. Nyomárkay Ödön, Kiss Ödön 2—2 kor. Összesen 39 korona. Mindazok tehát, kik új évi gratulációjukat hozzánk küldötték s a helybeli árvaház javára szolgáló adományaikkal megváltották, ez uton kívánunk jó barátaiknak, ismerőseiknek szerencsés, boldog új évet.

— Új ügyvéd Sátoraljaujhelyben. Dr. Holló Andor nagymihályi lakos,

ki pár nap előtt tette le Budapesten az ügyvédi vizsgálatot s aki a karácsonyi ünnepek alatt jegyet váltott Póányi Géza nagymihályi kir. közjegyző leányával, Terézszel, — legközelebb átveszi Sátoraljaujhelyben dr. Fried Lajos orszgy. képviselő ügyvédi irodáját.

— Kinevezés. A pénzügyminiszter Sidelszky Béla sátoraljaujhelyi pénzügyigazgatósági s. titkárt a székesfehérvári pénzügyigazgatósághoz titkárrá nevezte ki.

— Hivatalvizsgálat. Dókus Gyula alispán, titkára s Puky Árpád számvizsgáló kíséretében f. hó 29-én a sárospataki főszolgabírói hivatalban tartott vizsgálatot, ma pedig az alispán Varannóra utazott a hivatalvizsgálat megejtése végett.

— Áthelyezés. Danczinger Lenke sátoraljaujhelyi állami elemi iskolai tanítónt, az itteni tantestület egyik kiváló tagját saját kérelme folytán a veesési állami iskolához helyezte át a közoktatásügyi kormány.

— Új évi üdvözlések megváltása. A sátoraljaujhelyi árvaház javára szánt s lapunk kiadóhivatalához küldött adományokkal újabb a következők váltották meg új évi gratulációikat: dr. Kovaliczky Elek 6 kor., Wass József 3 kor., Klein Izidor 3 korona, Kende Miksa dr. (Gálszécs) 3 korona, dr. Nyomárkay Ödön 2 kor., Kiss Ödön 2 korona. Eddigi gyűjtésünk 39 korona.

— Esküvő. Kudász Kálmán Tokaj város főjegyzője folyó hó 22-én esküdték örök hűséget Királyfalvy Gábor ügyvéd leányának, Saroltának.

— „Kazinczy-kör“ estélye. Az a nagyszabású zeneestély, melyet a „Kazinczy-kör“ jelzett, január 4-én lesz megtartva a következő műsorral: 1. Tschaiikovszky hármass. A zongora rész Morvay Zsuzsikával. 2. M. Szoyer Ilona a m. kir. opera művésznője két opera énekszámval. 3. a) Tocata Schumantól, b) Aphorizmak magyar dalok felett Szendy Árpád, Morvay Zsuzsika. 4. M. Szoyer Ilona. Kiséri Márkus Dezső. 5. Variations sericuzes. Mendelsohn. Előadja Morvay Zsuzsika. 6. Tschaiikovszky négyes Op. 11. Előadják Dános Miklós, Gruska Lajos, Orlovsky Frigyes, Plotényi Nándor. 7. Trüumerei Schumantól. Gordonkán Orlovsky Frigyes. 8. Rákóczy ábránd Reményitől. Hegedün Plotényi Nándor. A hangverseny pont fél hatkor kezdődik s az egyes számok alatt az ajtók zárva lesznek, miért is kéretnek a hallgatók pontosan megjelenni. Bejárat az alispáni terem felől. — Jegyek: Számozott oldal ülés és első sor tagoknak 3 kor., nem tagoknak 5 kor., a többi ülőhely tagoknak 2 kor. 50 fill., nem tagoknak 4 korona. Állóhely 2 kor., nem tagoknak 2 kor. 50 fillér. Karzat tagoknak 2 kor. 50 fillér. Nem tagoknak 3 korona. Jegyek előre válthatók Kincsesy Péter gyógyszerárban. Felkértenek a tagok, hogy jegyeiket 1909-re lebélyegezés végett a jegymegváltás alkalmával Kincsesy Péter pénztárosnál mutassák be s a hangverseny alkalmával feltétlen hozzák magukkal, minthogy azok felmutatása kérve lesz. Miután annyi művészettel s ily nagyszabású hangverseny még városunkban nem volt s a belépő-jegyek ára is oly mérsékelt, hogy ily áron hasonló hangversenyt nincs alkalom meghallgathatni, reméljük, hogy a vármegyeháza terme szűknek fog bizonyulni s ez által jelét fogja adni a közönség érdeklődésének s óhajának, hogy még ha nagy anyagi áldozatba is kerül, más alkalommal is szerezzék meg a kör a lehetőséget ily hangverseny előadására.

— Eljegyzés. Dr. Róth József sátoraljaujhelyi ügyvéd e napokban váltott jegyet Gölniebanán Engel Juliska kisasszonnyal.

— Főúri vadászat. Gr. Andrássy Géza peticei és nagykemencei erdőseiben a karácsonyi ünnepek megelőző napokban nagy vadászat

volt, melyen vármegyénk mánásai közül többen vettek részt. Kétszázötven darab szarvastehén került terítékre a kisebb vadakon kívül. — Ugyancsak nagy vadászat volt folyó hó 23-án Szentmárián, melyen dr. Dióssy Antal ügyvéd, dr. Heimbacher Miklós földbirtokos, dr. Aranyossy Arisztid ügyvéd, Szakmáry Kálmán nagykereskedő, dr. Hornyay Béla főorvos és Fischer-Colbrie Jenő püspöki gazd. titkár vettek részt. A vadászat után, mely 6 és vaddisznóra volt tervezve, 20 nyul, 3 őzbak, 1 róka és 1 uhu került terítékre. A hajtásban volt ugyan 5 darab szép vaddisznó és vadmaeska is, de visszatörtek. A hajtást egy ügyes kerülő rendezésével 30 hajtó végezte.

— Jogszigorlatok. Toronszky Endre és Emil homonnai lakosok, unokatestvérek a kolozsvári m. kir. tudományegyetemen kitüntetéssel tették le a jogtudományi szigorlatokat.

— Jótékony célu tea zsur. Dókus Gyuláné, mint a munkácsi lelencház zempléni fiókjának elnöknője buzdítatva nemes szívetől s a közönség folyton fokozódó pártfogásától: újabb tea-zsurt rendez a lelencek felruházásának jótékony céljára. A negyedik jótékony célu tea-zsur lesz ez a nemes célra s mindazok, akik e zsurok feszitelen, hangulatának már részesei voltak; örömmel néznek az újabb alkalom elé, mikor a nemes célra szánt adományaikat oda vihetik az elhagyottak javán agilisán működő magyar urasszony gyűjtőperselyébe. De e zsurok nemesak a jótékony célra gyakorlásának kedves alkalmaként szolgálnak, de amellet, hogy találkozzék a nemes cél jegyében összeforrt, díszes társaságnak, egyben tetézetten adják vissza a nyújtott műveléssel a csekély beléptidijak ellenértékét. — Zsur után ugyanis a közönség szórakoztatására hangversenyt rendez Dókus Gyuláné, amelyen java műkedvelőink s java színművészeink nívós hangverseny műsora élénkíti a zsurt s szórakoztatja a megjelent közönséget. A legközelebbi zsuron, mely január hó 2-án délután 6 órakor lesz megtartva a vármegyeháza nagytermében, szintén egy magas színvonalu hangverseny műsor fog nyújtani a megjelenteknek szórakozást, lelki gyönyörűséget. Városunk társadalmának minden rétege elengedhetetlen tartozását rója tehát le, ha megjelenésével támogatja a fáradhatatlan Dókus Gyuláné dicséretes intencióit s töle telhetőleg igyekszik az eredményt minél fényesebbé tenni. Kimondhatlanul jóleső lelki gyönyörűség az elhagyottak könyveinek felszárítása: jelenjen meg tehát a január 2-iki tea-zsuron osztatlanul társadalmunk, hiszen igazán nem lehetne méltóbban belépni az új 1909. évbe, mint azzal a kis áldozattal, amelyet a ruhátlanok javára felgyújtott oltárra tesz le az emberi szívek szájalma, könyörülete. Belépődij a szokott egy korona lesz újból.

— Petőfi-estély Varannón. A varannói ifjusági közművelődési egyesület december 26-án sikerült Petőfi-estélyt tartott a Rákóczi szálloda nagytermében. Előadás után tánc következett, mely belenyult a késő reggeli órákba. A jótékony célra rendezett előadás sok szűkölködőnek enyhíti keserveit a befolyt jövedelemből. Az estélyből meritett tanulságunk az, hogy az ifju egyesület működése jótékonyan hat a társadalmi viszonyok erősítésére. Az estélyen közreműködtek: Zseltvay Bogdán felolvasással, Palyó Pál, Bodnár I. és Zubacs János énekekkel, Veres Izsó szavallattal.

**Borfogyasztók figyelmébe?** Mindazon borfogyasztók, akik boritaladójuk fizetésére nézve egyezséget akarnak a várossal kötni: ajánlatot a polgármesteri hivatalban tehetnek vagy írásbelileg, vagy szóbeli megajánlás folytán. Erre különben Kiss Odón h. polgármester falragaszok útján is felhívta a közönség figyelmét. Már ezideig nagyon sok ilyen megváltási ajánlat jött a városhoz úgy szóbelileg, mint írásbeli beadvány útján. Azon borfogyasztó és termelő, ki ilyen irányban még nem tette meg a kívánt intézkedést, ezt a holnapi nap folyamán feltétlenül tegye meg, mivel az ilyen bejelentések határideje a holnapi nappal, dec. hó 31-ikén lejár.

**A kereskedő ifjak táncmulatsága,** a jelen bálai idény legsikerültebb mulatságának ígérkezik. A mulatság iránt igen nagy az érdeklődés, mivel a vigalmi bizottságnak a kabaret számokra már eddig is több hölgyet és urat sikerült megnyerni.

**A közjótékonyág élődíje.** Bekő Béla debreceni illetőségű kereskedő segéd más foglalkozás hiján elhatározta, hogy ő a jótékonyági érület kihasználásából fog uri módon élni. S mikor ez — mert hej! nincs ma jó szív a világon! — nem kecségette Bekő urat fényes jövővel, áttért egy más foglalkozásra: közsegélyeket kért azon községi és városi hatóságoktól, hova utja vetette. De Debrecen városa megsokalta már a sok, Bekő Bélának adott közsegély visszatérítését s most rideg szívvvel irt át a zempléni vármegyei alispáni hivatalhoz, a többi törvényhatóságokhoz küldött értesítésével egyetemben, hogy fentnevezett urnak, mint a közjótékonyág élődíjének semmiféle közsegélyt ne adjanak, mert azt Debrecen város visszatéríteni nem fogja. Szóval Debrecen kitagadta hűtelen szülőföldjét, ki aligha fog ezentúl azon eimen, mert ott született: Debrecen városnak felesleges költségeket okozni. Egyben rendőrségünk figyelmét is ráterelték Bekő Bélára, ki ha itt fog próbálni szerencsét: alighanem tolong uton fog visszakérülni illetőségi helyére.

**Vasuti építkezések elhalasztása.** A kassa—óderbergi vasut 46 és félmillió korona értékű új kölesöntvények kibocsátását határozta el; tekintettel azonban a kedvezőtlen tőzsdéi konjunkturákra, a jelzett kölcsön kötvények kibocsátását a vasut igazgatósága későbbre halasztotta, s e miatt a nagyobb mérvű vasuti építkezések halasztást szenvednek.

**Szilyveszter estély a gyártelepen.** A sátoraljaujhelyi gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör ez idén is megfogja tartani szokásos, hagyományos sikerű sylvester esti táncmulatságát a gyártelepen. A mulatság, mely az előző években tapasztalt sikerrel fog előreláthatólag ez évben is lezáródni, folyó hó 31-én lesz megtartva. A mulatság iránt a gyártelepiek körében s a nagyközönség részéről élénk érdeklődés nyilvánul meg.

**Farkas az uton.** A homonnai határhoz tartozó Lilimajor egyik bérésének neje pár nap előtt az ország-uton kellemetlen utitársal találkozott: egy farkassal. Minthogy szerencsére szekerek jöttek az uton, a vadállat eliramodott az erdőszélig s a szegény asszony megmenekült a biztos haláltól.

**Új telefon előfizetők a vidéken.** Varannó és Tavarna községek már bekapcsolást nyertek a telefonhálózatba s így e két vidéki községgel is nagyon meg van könnyítve az érintkezés. Előfizetők és számaik eddig a következők: **Varannóról:** Blum Márkusz 8, Főszolgabírói hivatal 6, gróf Hadik-Barkóczy Endre uradalmának központi igazgatósága 5, dr. Kasztriner László ügyvéd 7, özv. Kornfeld Mórné vendéglős 9, dr. Mandl Gyula 3, dr. Schwarz Ignác orvos 2, Takarékpénztár 4, Weinber-

ger Artur 1, M. kir. esendőrség 10. **Tavarnáról:** Gróf Hadik-Barkóczy Endre uradalmi tisztartósága 2, M. kir. esendőrség 3.

**Fillérbál Miskolcon.** A Miskolci Református Női Filléregylet 1909. január 9-én nagyszabású bált rendez Miskolcon a „Korona” szállóban. A fillérbál a jótékony célt szolgálja, amennyiben a tiszta jövedelme a nemrég alapított „Miskolci Ref. Árvaház” tőkájének növelésére fordítatik. Az idei ref. női fillérbál, melynek élén Patay Gyuláné Szathmáry Király Anna elnöknő áll, az eddigiekénél is fényesebb sikerűnek ígérkezik. A bál előkészítése és rendezése körül az elnöknő mellett dr. Görgey László és dr. Szepessy Orbán főrendezők, továbbá miskolci Simon János fillér egyesületi titkár fejtene ki már hetek óta fáradhatatlan buzgalmat. Az elegáns meghívók a napokban küldetnek szét a meghívandókhöz.

**Az ipartestület táncmulatsága.** A sátoraljaujhelyi ált. ipartestület újból felújítja az idei farsangi szezonban szépemlékű, régi sikerű táncmulatságát. Az ipartestület ugyanis jan. hó folyamán bált rendez, melynek előkészítésén a rendezőség fáradhatatlanul buzgólkodik.

**A tokaji vízvezeték.** Tokaj község vízvezetékének kiegészítésére az ajánlatok 1909. január 28 ig nyújthatók be a nevezett község előljáróságánál, hol a vállalat részletes feltelei is megtekinthetők.

**Fizetésektelenségek.** Freireich Lipót nagymihályi papirkereskedő, valamint Grünfeld Dávid ugyanottani fűszer és vegyeskereskedő; továbbá Korn Henrik szropkói divatáru kereskedő fizetésektelenséget jelentettek. — Grósz Adolf sátoraljaujhelyi vagyonbukott kereskedő csődvagyonát a költségek teljesen felémésztették.

**Felozló egyesület.** A varannói Erzsébet nőegylet, mint a legtöbb megtartott gyűlések szomorú tapasztalatai bizonyítják, a felozlás stádiumában van. A részvétlenség, a közöny ásta meg sirját a nemes feladatra hivatott egyesületnek.

**Borbélyület átvétel.** Sátoraljaujhelyben a róm. kath. plebánia templom mellett levő, Petsár Sándorféle borbély- és fodrász üzletet Romancsák Andor jó hírű fiatal fodrász vette át.

**Gondnokság.** A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék Rácz Viktor sárospataki lakost gondnokság alá helyezte.

**Névmagyarosítás.** Melhart Pál nagymihályi lakos a saját, valamint kiskoru gyermekei családnevét belügyminiszteri engedéllyel *Medgyesire* magyarosította.

**Közyűlési naptár.**

Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár: Január 17. d. e. 11 óra.

Sátoraljaujhelyi Népbank: Jan. 31. d. e. 11 óra.

**A makacs meghűlést**

és köhögést gyorsan enyhíti a SCOTT-féle Emulsió.

**A SCOTT-féle Emulsió**

annyira kellemes ízű, hogy azok akik nem bírják el a k o z ö n s é g e s csukamájolaj ízét, könnyen, sőt élvezettel táplálkoznak a

**SKOTT-féle Emulsió-val.**

Azonkívül a SCOTT-féle Emulsió sokkal jobb hatású az egészségre.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védelmét — a halászt — kérjük figyelembe venni.

**SZINHÁZ.**

HETI MŰSOR.

Szerda: Komédiások.  
Csütörtök: d. u. Ocskay brigadéros.  
Péntek: este Ripp.  
d. u. Bálkirálynő.

**\*\* A színház ünnepi előadásai.** A karácsonyi ünnepek, melyek másnak a munkától való felszabadulást, pihenést hoznak: ugyancsak próbára tették Polgár igazgató törekvő művészesapatát. A szintársulat tagjai ünnep mind a három napján délután és este foglalkoztatva voltak, s csupán karácsony előestéjén nem volt előadás. De e napon délután is színrehozta a társulat a „Bob herceg”-et. Az ünnepnapokon úgy este, mint délután szép számu közönség nézte végig a repriz előadásokat. Az ünnepi hangulat még a régen és sokszor láttott daraboknak is hozott közönséget. Ünnep első napján este a *Cigány* s másodnap a *Gül baba*, s vasárnap, f. hó 27-én a *Falu rossza* ment közepes előadásokban. A szereplők mindnyájan igyekeztek megfelelni feladatuknak s voltak színészek, akik a három napon igazán emberfeletti munkát végeztek s állandóan a színpadon mozogtak. A tulterhelésnek azonban nyoma sem látszott rajtuk. *Jászai Mariska, Beleznai Margt, Magas Béla, Szőregh, Agotay, Kertész, Harmath Zseni, Fekete Rózsi* mind sok kellemes perccel szereztek a közönségnek pompás alakrajzaikkal. A karácsonyi ünnepi hangulat az eleven előadások külső képében nyilvánult meg a sátoraljaujhelyi Tháliában, melynek zajos délutánjai s estéi voltak az ünnep tartama alatt. Igaz, hogy új darab nem került színre, de még van reményünk, hogy egy-két szezonvégi sláger bemutatóra fog kerülni most a szezon végén, mikor az új darabokkal kell felfrissíteni az egyhanguvá vált színi szezon utolsó estéit, hogy az évadnak egy pár zajos sikerű darab legyen a csattanós epilógusa. Mert már az ünnep elmúltával igazán nem hozhat közönséget nagy számban a színházba más, mint egy pár sikert ígérő premier.

**\*\* A színügyi bizottság ülése.** Sátoraljaujhelyi rend. tan. város színügyi bizottsága f. hó 28-án Dókus Gyula kamarás-alispán elnöklte alatt ülést tartott, melyen *Lengyel Manó, Kincsesy Péter, Isépy Zoltán s Ehlert Gyula* bizottsági tagok jelentek meg. Elnöklő Dókus Gyula üdvözölve a megjelent bizottsági tagokat, az ülést megnyitotta. A bizottság azután tudomásul vette a város tanácsának a páholyok s földszinti helyek árának felemelésére vonatkozó határozatát, mely egyúttal intézkedik a zenekari kotta-tartók használható állapotba való helyezéséről, a villanykörték kieserítéséről, továbbá a színházi fűtőkészülék és csengő vezeték jó karba való helyezéséről is. *Polgár Béla* igazgató ama kérelmét, hogy neki a képviselőtestület által megszavazott ezer korona szubvenció kiutalványoztassék: a bizottság tárgyalás alá vette és úgy határozott, hogy tekintettel arra, miszerint a társulat már több mint hatvan előadást közmegelegedésre játszott le, kéri a tanácsot, hogy az 1908/1909. évi színi évadra eső ezer koronából ötszáz koronát az igazgatónak utaljon ki. Ezzel kapcsolatban figyelmeztette a bizottság jóakaratulag az igazgatót, hogy a heti műsor változatosságára törekedjék, mert nagyon sok a repriz darab s egy darabnak ugyanazon szezonban való többszörös felújítása. Ennek eredménye azután, hogy a közönség nem látogatja kellő mértékben a színházat, másrészt a színigazgató is tetemes károkat szenved.

**\*\* A párbaj színmű folyó hó 29-én tartott bemutató előadásáról szóló recenzióinkat más aktualitások legközelebbi számunkra szorították.**

**\*\* A színházi zenekar hangversenye.** A sátoraljaujhelyi színházi zenekar az Országos Magyar Zenész Szövetség segélyalapja javára a „Központi Kávéház”-ban folyó hó 31-én (Szilveszter este) nagy hangversenyt fog rendezni magas színvonalu műsorral. A hangverseny kezdete este 8 órakor. Szabad bemenet van.

**NYILT TÉR. \*)**

**Boldog új évet kíván**

t. vendégeinek és ismerőseinek

**Polgár László,**

a Központi kávéház tulajdonosa

**BOLDG UJ ÉVET**

kíván

nagyrabecsült pártfogóinak és ismerőseinek

**Demján György,**

borbély.

Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca 26., A törvényszéki palotával szemben.

Igen tisztelt vendégeinek

és ismerőseinek

**Boldog új évet kíván**

**Reitmann Adolf,**

a Pannónia kávéház tulajdonosa.

**Kossuth Ferencz levele!**

Tek. Balázsovich Sándor gyógyszerész urnak Sepsiszentgyörgy.

„Csuzos bántalmaknál az „INDASZESZ” bedörzsölése jó hatásúnak mutatkozott. Kérem legyen szives nekem három üveggel küldeni.”

KOSSUTH FERENCZ.

Számos előkelőségek és orvosok igazolják, hogy a törvényesen védett székelyhavasi

**Indaszesz**

gyógyfű sóborszesz

legjobb szernek bizonyult a test és izmok edzésére. Üdit és frissit. Megóvja a testet a hideg káros befolyásától. Massagehoz (gyuró, kenő-kura) felette ajánlatos. Leghatásosabb szer csuz. köszvény, rheuma, fejtájás, nátha,

influenza, tagzúzogatás és mindenemű meghűlésből eredő bajok ellen. A székelyhavasi „INDASZESZ” össze nem tévesztendő más sóborszesz készítményekkel, melyek egyszerű szeszkeverékek, holott az „INDASZESZ” székelyhavasi gyógyfüvekből előállított és hatásában felülmúlhatatlan gyógyszer-különlegesség.

Készíti Balázsovich Sándor gyógyszerész Sepsiszentgyörgy. A törvényesen védett székelyhavasi „INDASZESZ” kapható 2 és 1 koronás üvegekben az országban mindenütt.

\*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

V. J. Budapest. A küldeményt köszönettel vettük. Aikalmilag sorra kerül. Nem közölhető: Próba (tárca.)

Laptulajdonos:

**Ehlert Gyula.**

## A Sátoraljaújhelyi Népbank

mint takarékpénztár

1909. január 31-ik napján d. e. 11 órakor tartja meg

XXXIX. évi

# rendes közgyűlését

saját helyiségében,

melyre a t. részvényesek ezennel meghívotnak.

A közgyűlés tárgyai a következők:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes választása.
2. Az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak jelentése az 1908. évi üzlet eredményéről.
3. Az 1908. évi mérleg és az 1908. évi osztalék megállapítása.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentése iránti határozat.
5. Az alapszabályok 37-ik, illetve 62. szakasza értelmében 3 igazgatósági tagnak és 1 felügyelő-bizottsági tagnak választása.
6. Az alapszabályok értelmében netán beadandó indítványok felett határozat.

Az 1908. évi mérleg és igazgatósági jelentés 1909. évi január hó 15-ik napjától az intézet helyiségében kitéve leend.

A részvényesek szelvényekkel együtt az alapszabályok 27-ik szakasza értelmében az igazgatóságnál leteendők. Kelt Sátoraljaújhelyt, 1908. évi december hó 29-én.

Tisztelettel

Az igazgatóság.



SALGÓTARJANI  
KŐSZÉNÁNYA RÉSZV.-TÁRSULAT



szén termékei (szobafűtési és ipari czélokra)

**KLÁR ÉS NEUMAN** cégneél

SÁTORALJAUJHELY

rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva szemű kétszer mosott **kovács-szén** és **koks**, valamint **porosz brikett** kapható.

10758/1908. tk. szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A sátoraljaújhelyi kir. törvéyszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szabó Imre végrehajthatónak, Gazgéber Pál végrehajtható elleni 140 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajthatási ügyében a sátoraljaúj helyi kir. törvéyszék területén levő Sárospatak község határában fekvő,

1. a sárospataki 3501. sz. betétben 5989.7 5990. hrsz. a Cziróka dűlőbeni parlagból a B. 1. alatti Gazgéber Pál 1/2-ed rész jutalékára 650 koronában,

2. a sárospataki 170. számú betétben 5991., 5992., 5993., 5994. hrsz. s lejegyzés folytán a sárospataki 4236. számú betétbe átjegyzett, a Cziróka dűlőbeni parlagból B. 1. alatti Gazgéber Pál 1/2-ed, jelenleg Grosz Herman és neje Weisz Janka nevében álló ingatlan fele részére 400 koronában,

3. a sárospataki 170. számú betétben 645. hrsz. alatt foglalt 302. ö. i. számú ház és udvarból B. 1. alatti Gazgéber Pál jutalékára 1160 koronában,

4. a sárospataki 170. számú betétben 5995. hrsz. alatt foglalt s lejegyzés folytán a sárospataki 4236. számú betétbe átjegyzett, Grosz Herman és neje Weisz Janka nevében álló jószágtest fele részére 400 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1909. évi január hó 13-ik (tizennyolcadik) napján d. e. 10 órakor Sárospatak község házában megtartandó nyilvános árverésen a 8. p. nt alatt foglalt ingatlan a kikiáltási ár felénél, a többi ingatlan a kikiáltási ár 2/3-ad részénél alacsonyabb áron eladatni nem fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 60 kor., 40 kor. 116 kor. és 40 kor. készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 8333. sz. a. kelt m. kir. igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Sátoraljaújhelyben, a kir. törvéyszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1908. évi december hó 11. napján.

Wieland,  
ktr. ívszéki bír.

## Tanulóul

egy jó házból való fiu

**Lehoczky Béla**

cukrászdájában azonnal felvétetik.

### ERTESITÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-  
rövidebb idő alatt közvetitem.

**Jóhírnevű vendéglőmben  
kifünő asztali bor 34 krtól 40  
krig, továbbá valódi hegyaljai  
szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt  
60 krig kapható.**

Weinberger Manó.

Saujhely. Korona-u.

## Eladó telek.

A Rákóczi-utcában, a kis állomás közelében, két utcára nyíló harmadfélhold beltelek szabad kézből eladó. Vevők értekezhetnek Moskovszky János, műkertész, mint tulajdonossal.

# Tanuló

könyvnyomdánkba  
heti fizetéssel  
azonnal fölvetetik.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

**Réthy-féle pemetefű cukorkánál**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

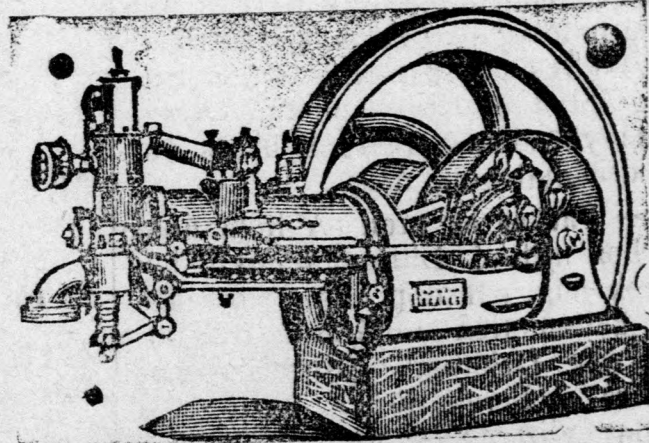
1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!



**CZIM: AZ UJSÁG.**  
BUDAPEST, RÁKÓCZI-ÚT 54.

Legmesszebbmenő jótállás!  
Kedvező fizetési feltételek!



**A Drezdai Motorgyár** Részvénytársaság.

Németország egyik régrébb és legnagyobb

**MOTORGYÁRA**

szállítja az elismert legtükésebb, legtartósabb, legszabatosabb járasu legbiztosabb és legolcsóbb üzemű

**Benzin Nyersolaj Gáz**  
**Acetylen Szívógáz**

**Motorokat és lokomobilokat**

Vezérképviselőt és raktár: Gellért Ignác és Tsa.  
Budapest, Teréz-körút 41. — Telefon szám 12-91.

**VÈGE**

**150**

**B**

**1**

**4**

**0**